



Scott Antonich

FR-EN ENGINEERING TRANSLATING

4616 Sundown Road, Missoula, MT, 59804, USA

E-mail: fr.en.engineering.translating@gmail.com

Telephone: +1-406-240-4875

Native language: English.

Source language: French, Target language: English.

Expertise in the following domains:

- Industrial design and engineering,
- Plant installations,
- Piping and fluid management,
- Quality management / ISO 9001,
- Tunnel boring and other mechanical excavation systems.

Experience in the following sectors:

- Civil works for public transportation,
- Energy / power generation,
- Mining,
- Nuclear,
- Oil refining,
- Steel manufacturing.

Software:

- Wordfast Professional 3,
- SDL Trados Studio 2015.

Expertise in translating the following document types:

- Proposals and other bid documents,
- Company management system procedures (finance, legal, human resources, ...),
- Construction management plans and procedures,
- Design procedures and templates,
- Engineering management plans and procedures,
- Operating and maintenance manuals,
- Specifications,
- Business documents,
- Health and safety procedures,
- Marketing presentations,
- Quality procedures,
- Welding procedures and other documents related to metal prefabrications.

Expatriation and Language Service Experience Acquired Abroad

My country of residence was France from the year 2000 to the year 2015 during which time I was a salaried engineer for several French EPC companies. I provided translating services as required during this period.

Professional Experience

- Freelance translator, FR-EN Engineering Translating, Missoula, Montana, USA, 2015-present,
- Quality manager / Technical coordinator, Bocard SA / 2C.2i, Villeurbanne, France, 2007-2015,
- Project engineer / Bid engineer, NFM Technologies, Lyon, France, 2001-2007,
- Project manager / Project engineer, Electroimpact, Inc., Mukilteo, WA, USA, 1998-2000,
- Project engineer / Engineering management trainee, The Robbins Company, Kent, WA, USA, 1989-1998.

Education

- Bachelor of Science Degree – Engineering Science, 1989, Montana College of Mineral Science and Technology, Butte, MT, USA.

Licenses

- Professional Engineer (Mechanical), State of Washington, USA.

References and translation examples available upon request.